

1 TA' JANNAR
Ottava tal-Milied

Solennita' ta'
IL-VERĠNI OMM ALLA, MARIJA

L-I Għasar

V. O Alla, ejja eħlisni.
R. Mulej, fittex għinni.
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Min qalb Missieru tnissel,
fil-bidu, sa mid-dwien;
hu l-Alfa, hu l-Omega,
hu waħdu l-bidu u t-tmiem
ta' kull ma sar, fl-imghoddi,
illum, jew 'il quddiem.

Sar bniedem, u ħa s-sura
tal-ġisem fqir li jmut,
biex jifdi 'l min fil-jasar
kien ilu wisq mixħut,
u jneħhi l-mewt li daħħal
Adam bid-dnub miħut.

L-Omm Verġni mbierka ġiebet
fid-dinja l-frott misjur
bil-qawwa tal-Ispirtu,
lil Kristu s-Salvatur
tal-poplu l-ġdid li kiseb,
minn kullimkien miġbur.

Dan hu l-Messija mwiegħed
fil-bidu tal-ġrajjet;
il-patrijarki saħħu
tamietu f' qalb l-ulied;
u tħabbar mill-profeti
matul iż-żminijiet.

Tifħir u glorja u barka
'l Alla, il-Missier ħanin;
lil Ibnu, li mill-Verġni
sar bniedem għall-bnedmin;
u lill-Ispirtu s-Santu,
li jzommna mal-ħajjin. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 X'bidla tal-għageb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u tweied minn Marija Verġni; sar bniedem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta' Alla.

Salm 112

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, *
faħħru isem il-Mulej.
Ikun imbierek isem il-Mulej, *
minn issa u għal dejjem.

Minn tluġħ ix-xemx sa nżulha *
ikun imfaħħar isem il-Mulej!
Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, *
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.
Min hu bħal Mulej, Alla tagħna, †
li qiegħed fil-għoli? *
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, *
u jerfa' mill-mizbla l-fqajjar,

biex mal-kbarat iqiegħdu, *
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.
Il-mara bla wlied iqegħedha f'darha, *
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 X'bidla tal-għageb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u twieled minn Marija Verġni; sar bniadem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta' Alla.

Ant. 2 Bit-twelid tiegħek tal-għageb minn Marija Verġni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba' bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

Salm 147

Sebbaħ, Ġerusalemm, il-Mulej; *
faħħar 'l Alla tiegħek, Sijon!

Hu jsaħħaħ l-istaneg ta' bwiebek, *
u jbierek ġewwa fik 'l uliedek.
Hu jqiegħed fis-sliem it-trufijiet ta' artek, *
u lilek bl-aħjar qamħ ixebbgħek.
Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu; *
bil-ħeffa tigri l-kelma tiegħu.

Jibgħat is-silġ bħas-suf; *
ixerred bħar-rmied il-ġlata,
Jitfa' s-silġ bħall-frac tal-ħobz; *
u jagħqad l-ilma bil-kesħa tiegħu.
Isemma' kelmtu, u jinħall is-silġ, *
jonfoħ ir-riħ tiegħu, u jiġri l-ilma!

Hu jxandar kelmtu lil Ġakobb, *
il-liġijiet u d-digrieti tiegħu lil Izrael.
Ma għamel hekk ma' ebda poplu; *
lil ħadd ma għarraf id-digrieti tiegħu.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Bit-twelid tiegħek tal-għageb minn Marija Vergni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba' bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

Ant. 3 Bħalma l-għollieq, li ra Mose,' ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

Kantiku

Ef 1: 3-10

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet, fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba;

iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu, *
skont ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,

skont l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skont il-pjan li għogħbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jiġifieri li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Bħalma l-għollieq, li ra Mose,' ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

LEZZJONI QASIRA

Gal 4: 4-5

Meta waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieleed minn mara, imwieleed taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni.

RESPONSORJU QASIR

R. Il-Verb sar bniedem, * Hallelujah, Hallelujah. Il-Verb.

V. U għammar fostna. * Hallelujah, Hallelujah. Glorja. Il-Verb.

Ant. tal-kant. ta' Marija Fl-imħabba kbira li biha ħabbna, Alla bagħat lil Ibnu f'sura ta' ġisem midneb, imwieleed minn mara, imwieleed taħt il-liġi, hallelujah.

Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, *

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. *

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *

fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, *

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
-bħalma wiegħed lil missirijietna- *
b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. tal-kant. ta' Marija Fl-imħabba kbira li biha ħabbna, Alla bagħat lil Ibnu f'sura ta' ġisem midneb, imwieled minn mara, imwieled taħt il-liġi, hallelujah.

PREĊI

Imbierek il-Mulej Ġesu', il-paċi tagħna, li ġie biex igħaqqad il-Lhud u l-pagani flimkien f'poplu wieħed. Fic-ċokon tagħna nitolbuh:

Mulej, agħti l-paċi tiegħek lil kulħadd.

Fi twelidek, Mulej, int urejt lill-bnedmin it-tjieba u l-imħabba tiegħek:

- agħmel li dejjem inroddulek ħajr għall-ġid kollu li tagħtina.

Inti mlejt bil-grazzja lil Ommok Marija:

- xerred il-kotra tal-grazzji tiegħek fuq kulħadd.

Int ġejt tħabbar lid-dinja l-bxara t-tajba ta' Alla:

- žid il-għadd ta' dawk li jxandru u jisimgħu l-kelma tiegħek.

Int għogbok titwieled minn Marija Vergni u sirt ħuna:

- għallem lill-bnedmin iħobbu lil xulxin bħal aħwa.

Int feġġejt quddiem id-dinja bħax-xemx fit-tlugħ tagħha:

- itfa' d-dawl ta' wiċċek fuq ħutna l-mejtin biex jarawk wiċċ imb'wiċċ.

Missierna, **eċċ.**

Talba

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejta lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla.

Is-sejha għat-tifhir 'l Alla

V. Mulej, iftaħli xufftejja.

R. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94

Agħmlu l-qalb lil xulxin kuljum-sakemm inkunu għadna nistgħu ngħidu "illum"
(Lhud 3,13)

Ant. Niċcelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Ejjew, ħa nfaħħru bil-hena il-Mulej, *
ħa ngħajjtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr, *
ngħannulu b'għajat ta ferħ.

Ant. Niċcelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Għax Alla kbir hu l-Mulej, *
sultan kbir fuq l-allat kollha,
F'idejh huma l-qigħan tal-art, *
tiegħu huma l-qcaċet ta'l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu; *
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Niċcelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu, *
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna
Għaliex hu Alla tagħna, *
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu
u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Niċcelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Mhux li kontu llum tisimgħu leħnu! *

“La twebbsux qalbkom bħal f'Meribah,
bhal dak inhar f'Massah, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom, *
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Niċċelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel; *
u jien għidt: Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.

Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi: *
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!”

Ant. Niċċelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu. *
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Niċċelebraw il-maternita' tal-Verġni Marija: naduraw lil Binha Kristu Sidna.

Minflok is-salm 94 jista' jingħad is-salm 99, jew 66, jew 23; f'dan il-każ, jekk is-salm li jintgħazel jinzerta wkoll f'parti oħra tal-Uffiċċju tal-ġurnata, minfloku f'dik l-istess parti jingħad is-salm 94.

L-Uffiċċju tal-qari

INNU

Nibtet rimja minn għerq Ġesse,
miz-zokk tiegħu ħarget fergħa:
xebba mbierka wildet iben,
saret omm u baqgħet verġni.

Il-Ħallieq tad-dawl iċċekken
u qegħduh f'maxtura fqajra;
l-omm fisqiet lil dak li għamel
ma' Missieru l-art u s-sema.

Hu, li tana l-ligi mqaddsa
bl-għaxar kmandamenti tiegħu,
niżel fostna u, bħala bniedem,
huwa nnifsu obda l-ligi.

Fegġ id-dawl u s-salvazzjoni
tkeċċa l-lejl, u l-mewt intrebħet!
Ġnus, ejjew, u b'fidi qimu
'l Alla mwieled minn Marija.

Glorja lilek, Kristu Sidna,
bin Marija, Omm u Vergni;
mal-Missier u mal-Ispirtu,
għieh jintraddlek, issa u dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Intrefgħu, intom bibien ta' dejjem ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!

Salm 23

Tal-Mulej hi l-art u kull ma fiha, *
id-dinja u kull ma jgħix fiha.
Għax hu fuq l-ibħra waqqafha, *
u fuq ix-xmajjar fis-sod qegħidha.

Min jista' jitla' fuq il-għolja tal-Mulej, *
u min joqgħod fil-post imqaddes tiegħu?
Min għandu jdejh indaf u qalbu safja, †
min ma jagħtix ruħu għall-frugħa, *
u anqas ma jaħlef bil-qerq.
Dan ikollu barka minn għand il-Mulej, *

u l-ħlas li ħaqqu minn Alla, is-Salvatur tiegħu.
Dan hu n-nisel ta' dawk li jfittxuh; *
li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakob.

Intrefgħu, bibien,
infetħu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej setgħan u qawwi,
il-Mulej qawwi fit-taqbida.

Intrefgħu, bibien,
infetħu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej tal-eżerċiti:
dan hu s-Sultan tal-glorja!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Intrefgħu, intom bibien ta' dejjem ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!

Ant. 2 Dan il-bniedem tweled fiha, u l-Għoli nnifsu jwettaqha f'postha.

Salm 86

Il-Mulej bena 'l Sijon *
fuq il-għoljiet imqaddsa;
hu jħobb il-bibien tagħha *
aktar mill-għamajjar kollha ta' Ġakobb.

O belt ta' Alla, *
ħwejjeg sbieħ hu jgħid fuqek:
"Ngħodd 'il Raħab u 'l Babel *
ma' dawk li jagħarfuni.
Araw, in-nies tal-Filistja, Tir u l-Etjopja, *
dawn twieldu hemm!"

U għal Sijon jingħad: *
“Ilkoll, il-wieħed u l-ieħor, twieldu fiha!
U Alla l-Għoli nnifsu *
iwettaqha f’postha.”

Jikteb il-Mulej fil-ktieb tal-popli: *
“Dan tweled hemm!”
U jgħannu, huma u jiżfnu, *
dawk kollha li jgħammru fik.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Dan il-bniedem tweled fiha, u l-Għoli nnifsu jwettaqha f’postha.

Ant. 3 Il-Mulej, imnissel sa minn qabel is-sebħ u sa minn dejjem, għogbu jsir
bniedem bħalna fi žmienna biex isalvana.

Salm 98

Il-Mulej isaltan; jitkexkxu l-ġnus *
fuq il-kerubini t-tron tiegħu; ħa tithezhez l-art!
Kbir il-Mulej f’Sijon; *
hu jaħkem fuq il-popli kollha.

Ħa jfaħħru ismek, kbir u tal-biza’, *
għax hu qaddis u qawwi.
Int sultan li tħobb il-ġustizzja
u waqqaft is-sewwa; *
id-dritt u s-sewwa tagħmel ma’ Ġakobb.

Għollu bit-tifħir lill-Mulej Alla tagħna, *
inxteħtu quddiem mirfes riġlejh, għax hu qaddis!

Mosè u Aron fost il-qassisin tiegħu, †
u Samwel fost dawk li jsejħu ismu, *
kienu jsejħu ‘l-Mulej, u hu jwegibhom.
F’kolonna ta’ sħab kien jitkellem magħhom; *

kienu jħarsu l-preċetti u l-liġi li tahom.
Mulej, Alla tagħna, inti smajthom; †
int Alla li tagħder kont għalihom; *
izda tħallast tal-imgiba ħażina tagħhom.

Għollu bit-tifħir lill-Mulej, Alla tagħna, †
u nxehtu quddiem l-għolja mqaddsa tiegħu; *
għax qaddis hu l-Mulej Alla tagħna!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Il-Mulej, imnissel sa minn qabel is-sebħ u sa minn dejjem, għogbu jsir
bniedem bħalna fi żmienna biex isalvana.

V. Il-Verb sar bniedem, hallelujah.

R. U għammar fostna, hallelujah.

LEZZJONI 1

Lh 2: 9-17

Qari mill-Ittra lil-Lhud.

Kristu sar jixbaħ lil ħutu f'kollox

Ħuti: Lil dak li, għal ftit taż-żmien, gie magħmul ftit inqas mill-anġli, lil Ġesu', aħna
issa qegħdin narawh imzejjen bis-sebħ u l-gieh minħabba l-mewt li hu bata, biex,
għall-grazzja ta' Alla, il-mewt li daq tkun għall-gid ta' kulħadd.

Għax kien jixraq li Alla, li għalih u bih sar kollox, waqt li jwassal ħafna wlied għas-
sebħ, jagħmel li l-Awtur tas-salvazzjoni tagħhom ikun perfett bis-saħħa tat-
tbatijiet. Għax kemm dak li jqaddes, u kemm dawk li jiġu mqaddsin, ilkoll huma
mill-istess wieħed. U għalhekk Ġesu' ma jisthix isejhilhom ħutu, billi jgħid:
"Inxandar ismek lil ħuti, f'nofs il-gemgħa nfaħħrek." U wkoll: "Fih jiena
nittama." U iżjed, "Hawn jien, jien u l-ulied li Alla tani."

Billi l-ulied għandhom l-istess demm u ġisem, Ġesu' wkoll bl-istess mod sar
bħalhom, biex b'mewtu jeqred is-setgħa ta' dak li kellu l-mewt f'idejh, jiġifieri x-
xitan, u jehles lil dawk kollha li, minħabba fil-biża' tal-mewt, kienu mjassrin għal

għomorhom kollu. Għax tabilhaqq, mhux lill-anġli jrid iġhin, imma lil ulied Abraham. Għalhekk kellu jkun jixbah lil ħutu f'kollox, biex ikun qassis ħanin u fidil f'dak li għandu x'jaqsam ma' Alla, u biex ipatti għal dñubiet tal-poplu.

RESPONSORJU

Lq 1: 28

R. Hienja int, Vergni Marija, għax int sirt Omm il-Mulej li ħalaq id-dinja: * Nissilt lil dak li għamel lilek, u bqajt dejjem Vergni.

V. Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek. * Nissilt.

LEZZJONI II

Qari mill-Ittri tal-isqof Sant'Atanasju.

Il-Verb sar bniedem bħalna minn Marija

Il-Verb ta' Alla, iġhid l-Appostlu, *mhux lill-anġli jrid iġhin, imma lil ulied Abraham. Għalhekk kellu jkun jixbah lil ħutu f'kollox*, u jsir bniedem bħalna. Kien għalhekk li hu għazel lil Marija, biex permezz tagħha jieħu ġisem bħal tagħna, ġisem li jkun tassew tiegħu, u hekk joffrih għalina. L-Iskrittura tirrakkonta kif Marija tatu t-twelid u fisqietu, tgħidilna li kien hemm min xandar b'hieni s-sider tagħha li reddgħu, u wara li ġabit u fid-dinja marret toffrih qisu b'sagrificċju. L-anġlu Gabrijel, meta wasslilha l-aħbar, tkellem bir-reqqa u bil-għaqal: ma qalilhiex li *fik* jitwieled, biex ħadd ma jaħseb li l-bniedem li nisslet kien xi ħaġa barranija għaliha mqiegħda fiha, imma qalilha *minnek* jitwieled, biex kulħadd jemmen li dak li twieled kien tassew binha mnissel minnha.

Dan kollu sar hekk biex il-Verb jieħu n-natura tagħna, u joffriha b'sagrificċju bħala ħaġa kollha kemm hi tiegħu, ħalli mbagħad ilibbes lilna bin-natura tiegħu ta' Alla, u b'hekk jagħti l-okkażjoni lill-Appostlu biex iġhid li *jinħtieġ li dan il-ġisem li jitħassar jilbes in-nuqqas ta' taħsir, u li dan il-ġisem li jmut jilbes l-immortalita'*.

Dawn il-ħwejjeg ma sarux taparsi, kif ħasbu xi wħud. Le! Is-Salvatur tagħna sar bniedem tassew, u salva lill-bniedem kollu kemm hu. Anqas is-salvazzjoni tagħna ma hi xi ħaġa taparsi, jew tal-ġisem biss, imma hi tassew, u tal-bniedem kollu kemm hu, salvazzjoni sew tar-ruħ sew tal-ġisem, li ksibnieha bis-saħħa tal-Verb ta' Alla.

L-Iben ta' Marija tweled tassew b'natura ta' bniedem, kif tgħidilna l-Iskrittura mqaddsa; il-ġisem tiegħu kien ġisem tassew; intenni ngħid, kien tassew, ladarba kien l-istess b'hal tagħna. Għax Marija hi oħtna, u aħna lkoll ġejjin minn Adam.

Dan ried ifisser San Ġwann meta qal li *l-Verb sar bniedem*, kif nistgħu naraw ukoll mill-istess mod ta' diskors li bih inqeda San Pawl meta qal li *Kristu ... sar hu nnifsu saħta għalina*. Imma l-ġisem tal-bniedem, bil-għaqda tiegħu mal-Verb, saritlu żjieda tal-għaġeb: jġigifieri, minn ġisem li jmut beda jsir ġisem mogħni bil-ħajja ta' dejjem, u minn ġisem naturali beda jsir ġisem spiritwali; hu, li kien imsawwar mill-art, ra l-bibien tas-sema miftuħin għalih.

It-Trinita' Qaddisa, imqar wara li l-Verb ħa l-ġisem u tweled minn Marija, baqgħet dejjem it-Trinita' ta' qabel kif kienet minn dejjem, li xejn ma jista' jizdied magħha jew jitnaqqas minnha. Hija dejjem perfetta, u aħna nistqarru li t-tliet Persuni huma Alla wieħed; u dan hu li xxandar il-Knisja meta tgħid li Alla, Missier il-Verb, huwa wieħed.

RESPONSORJU

R. Vergni qaddisa u bla tebgħa, int jisthoqqlok l-ogħla tifhir, * Għax ġibt fil-ġuf lil dak li anqas is-smewwiet ma jesgħuh.

V. Imbierka inti fost in-nisa, u mbierrek il-frott tal-ġuf tiegħek. * Għax ġibt.

Lilek, O Alla, infahħru

Lilek, o Alla, infahħru; * lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek, Missier ta' dejjem * id-dinja kollha tqimek.

Lilek, l-angli kollha, *

lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom.

Lilek il-kerubini u s-serafini *

ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *

il-Mulej Alla tal-eżerċi.

Is-smewwiet u l-art mimlija *

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfaħħar *

il-ġemgħa glorjuża tal-Appostli.

Lilek ifaħħar *

il-ġħadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifaħħru *

il-qtajja tal-Martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistarr fik:

il-Missier * ta' kobor bla qjies;

I-ben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni;

u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur.

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.

Inti minn dejjem * Bin il-Missier.

Int, biex teħles lill-bniedem, *

ma stmerrejtx tinzel f'ġuf ta' Vergni.

Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *

u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.

Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *

fis-sebħ tal-Missier.

Ahna nemmnu *

li int għad terga' tigi bħala mħallef.

Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *

li inti fdejt b'demmek il-ġħaziż.

Agħmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *

fil-glorja ta' dejjem.

(+) Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *

bierek lill-wirt tiegħek.

Kun ir-ragħaj tagħhom, *

erfagħhom għal dejjem.

Min jum għall-iehor * aħna nberkuk:

u nfaħħru ismek għal dejjem, *

u għal dejjem ta' dejjem.

Agħmel, Mulej, li llum *

inħarsu ruħna minn kull dnu.

Ħenn għalina, Mulej, * ħenn għalina.

Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
ma jkolli qatt għax ninfixel.

(+) Din l-aħħar taqsima tal-innu tista' titħalla barra.

Talba

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejta lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla.

Inbierku l-Mulej.

R. Inroddu ħajr lil Alla.

It-Tifhir ta' sbiħ il-jum

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Alla għamel lil Marija
bieb qaddis, b'kull grazzja mogħni,
li magħluq, bħal dejjem baqa'
għalkemm għadda s-Sultan minnu.

L-Iben tal-Missier il-Għoli
ħareġ mill-palazz tal-Vergni
qisu ġgant, biex jifdi, u jibni
lill-Għarusa tiegħu l-Knisja.

Kristu, il-ġieħ u l-ferħ ta' Ommu,
li fih qieġħda t-tama tagħna,
huwa l-blata mill-muntanja,
li ġiet timla l-art bil-grazzja.

Ħa jithenna mela l-bniedem,
għax is-Sid ħanin tal-ħlejjaq
niżel fostna jsalva l-popli
u f'imħabbtu jifdi d-dinja.

Glorja 'l Kristu, li minn dejjem
mill-Missier etern hu mnissel,
u bil-qawwa tal-Ispirtu
twieled bniedem minn Omm Vergni. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Ħarget fergħa miz-zokk ta' Ġesse, minn Ġakob dehret tiegħla kewkba: il-Vergni nisslet is-Salvatur; infaħħruk, Alla tagħna.

Salm 62 (63): 2-9 **Ir-ruħ għatxana għall-Mulej**

Ifittex minn kmieni lil Alla min jiċċhad għemejjel il-lejl.

Alla, Alla tiegħi int; *

lilek ħerqan infittex.

Ruħi bil-għatx għalik, †

għalik imxennaq jiena, *

bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.

Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *

biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.

Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *

xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; *

ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.

Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Għax int kont għajnuna għalija, *
għad-dell ta' ġwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruħi, *
int twezinni bil-leminija tiegħek.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Ħarget fergħa miz-zokk ta' Ġesse, minn Ġakob dehret tiegħla kewkba: il-Vergni nisslet is-Salvatur; infaħħruk, Alla tagħna.

Ant. 2 Marija ġiebet fid-dinja s-Salvatur tagħna, u Ġwanni, meta rah, għajjat u qal: Dan hi l-Ħaruf ta' Alla, dan hu li jneħħi d-dnub tad-dinja, hallelujah.

Kantiku

Dan 3: 57-88.56

Il-ħlejjaq kollha jfaħħru l-Mulej

Faħħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja tiegħu kollha (Apok 19,5).

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.
Bierku, nar u sħana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.
Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierek l-art il-Mulej, *
ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.
Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.
Bierku, għejun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.
Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha tal-ajru, il-Mulej.
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Iżrael, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.
Bierku, Ħananija, Għażarija u Misael, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infaħħruh u ngħolluh għal dejjem.
Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kolloxx għal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2 Marija ġiebet fid-dinja s-Salvatur tagħna, u Ġwanni, meta rah, għajjat u qal:
Dan hi l-Ħaruf ta' Alla, dan hu li jneħħi d-dnub tad-dinja, hallelujah.

Ant. 3 L-omm nisslet is-Sultan, li ismu jdum għal dejjem; hija ġarrbet il-ferħ ta' omm bla ma tilfet il-ġieħ ta' xebba; qatt ma dehret oħra bħalha, la qabel u lanqas wara, hallelujah.

Salm 149
Il-hena tal-qaddisin

Ulied il-Knisja, ulied il-poplu l-ġdid, jithennew bis-Sultan tagħhom, jithennew bi Kristu (Esikju).

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifħir tiegħu!
Ħa jifraħ Izrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom!
Ħa jfaħħru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbaħ lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifħir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 L-omm nisslet is-Sultan, li ismu jdum għal dejjem; hija ġarrbet il-ferħ ta' omm bla ma tilfet il-ġieħ ta' xebba; qatt ma dehret oħra bħalha, la qabel u lanqas wara, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

Mik 5: 2.3.4a

Is-Sultan ta' Izrael jitlaq lil niesu wehidhom sa ma lil dik li se teħles titwildilha t-tarbija; imbagħad il-bqija ta' ħutu jerggħu lura fost ulied Izrael. U hu joqgħod jirgħa l-merħla tiegħu bil-qawwa tal-Mulej Alla tiegħu. U dan ikun is-sliem.

RESPONSORJU QASIR

R. Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, * Hallelujah, hallelujah. Għarraf.

V. F'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizza tiegħu. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Għarraf.

Ant. tal-kant. ta' Żakkarija Illum għarafna l-misteru tal-għageb li sar f'zewġ naturi: Alla sar bniedem; hu baqa' dak li kien minn dejjem, u ħa s-sura tagħna, li ma kellux, bla ebda taħlit jew qsim.

Il-Messija u l-Prekursur tiegħu

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imgħoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnu biethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. tal-kant. ta' Żakkarija Illum għarafna l-misteru tal-għaġeb li sar f'żewġ naturi: Alla sar bniedem; hu baqa' dak li kien minn dejjem, u ħa s-sura tagħna, li ma kellux, bla ebda taħlit jew qsim.

PREĊI

Nagħtu glorja lil Kristu, li twieled minn Marija Verġni bil-qawwa tal-Ispirtu s-Santu. Nitolbuh minn qalbna u ngħidulu:

Kristu, Bin Marija Verġni, ħenn għalina.

Kristu, li twelidt minn Marija Verġni, int l-Iben tal-għaġeb u l-prinċep tas-sliem:

- agħti paċi soda lid-dinja kollha.

Sultan u Alla tagħna, il-miġja tiegħek fostna mlietna bil-ġieħ:

- agħmel li dejjem nagħtuk ġieħ bil-fidi u l-ħajja tagħna.

Int ridt tkun tixbah lilna:

- fil-ħniena tiegħek agħtina li nkunu nixbħu lilek.

Int għoġbok issir ċittadin tad-dinja tagħna:

- agħmilna ċittadini tas-saltna tiegħek.

Missierna, **eċċ.**

Talba

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejta lill-bnedmin kollha l-gid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

It-Talb ta' nofs il-jum

SALMODIJA KUMPLEMENTARI

Fid-Disgħa ta' filgħodu

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla
wieħed mal-Missier u l-Iben,
ejja xxerred għewwa fina,
ħalli bik ikoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna u ruħna,
nerfgħu lejtk it-tifħir tagħna;
int kebbisna b'nar imħabbtek,
u nxerrduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa
tal-Missier u l-Iben tagħna
żomm qawwija l-fidi tagħna
fik, l-Ispirtu li ġej minnhom. Ammen

Ant. Ġuzeppi u Marija, Omm Ġesù, baqgħu mistagħġba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

Salm 119 (120)
Ix-xewqa tal-paċi

Kunu kollkom sabar fil-hemm, itolbu bla waqfien (Rum 12, 12)

Fid-dwejjaq tiegħi l-Mulej sejjaħt; *
u hu weġibni.

Mulej, eħlisna mix-xufftejn giddieba *
u mill-ilsna qarrieqa.

X'se tieħu b'dan, u x'se jiswielek, *
ilsien qarrieq?

Vleġeġ misnuna ta' wieħed b'saħħtu, *
u ġamar tal-ġummar.

Imsejken jien, li ngħix barrani f'Mesek; *
li ngħammar fl-għerejjex ta' Kedar!

Ili ngħix biżżejjed *
ma' dawk li jobogħdu s-sliem.

Jien sliem irrid; imma, malli nitkellem, *
insibhom lesti għall-ġlied.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 120 (121)
Il-Mulej iħares il-poplu

Ma jbatux aktar ġuħ, anqas għatx ma jagħmel bihom aktar; ix-xemx ma taħkimhomx, anqas ebda għomma (Apok 7,16).

Nerfa' għajnejja lejn l-għoljiet; *
mnejn se tiġini l-għajnuna?
Il-għajnuna tiegħi mingħand il-Mulej, *
li għamel is-sema u l-art.

Ma jħalli qatt li riglek jogħtor; *
ma jongħosx dak li jħarsek.
Ara, la jongħos u lanqas jorqod *
dak li jħares lil Izrael.

Il-Mulej hu dak li jħarsek; *
il-Mulej hu d-dell tiegħek fuq lemintek.
Ma tolqtokx ix-xemx binhar, *
anqas il-qamar billejl.

Iħarsek il-Mulej minn kull deni; *
hu jħarislek ħajtek.
Il-Mulej iħarsek fil-ħruġ u d-dħul tiegħek, *
minn issa u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 128
Il-poplu fil-hemm iġedded it-tama

Il-Knisja tgħid x'qiegħda ġġarrab (S. Wistin)

Ħabbtuni ħafna sa minn zġhożiti *
- ħa jgħid hekk Izrael -
ħabbtuni ħafna sa minn zġhożiti, *
imma ma rnexxilhomx jegħelbuni.

Bil-moħriet għaddew minn fuq dahri, *
raddiet twal bis-swat għamluli.
Imma ġust hu l-Mulej, *
u qatta' minn fuqi l-irbit tal-ħżiena.

Ħa jinfixlu u jmorru lura *
dawk kollha li jobgħodu 'l Sijon.
Ikunu bħall-ħaxix tal-bjut, *
li jinxef qabel ma jikber,
li bih il-ħassad ma jimliex idu, *
anqas ħadd jorbtu f'qatet quddiemu.

U ma jgħidux dawk li jkunu għaddejja: †
"Il-Barka ta' Alla fuqkom! *
Inberkukom f'isem il-Mulej!"

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. Ġużepi u Marija, Omm Ġesù, baqgħu mistagħġba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

LEZZJONI QASIRA

Sof 3: 14. 15b

Għajjat bil-ferħ ta' qalbek, bint Sijon, infexx fl-hena u ifraħ b'qalbek kollha, bint Ġerusalem! Is-Sultan ta' Izrael, il-Mulej, hu f'nofsok.

V. Il-Mulej ftakar fit-tjieba u l-fedeltà tiegħu, hallelujah.

R. Mal-poplu ta' Izrael, hallelujah.

Talba

O Alla, int ridt li l-Imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejta lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesù Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

F'Nofsinhar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,
inti kollox tqassam sewwa:
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;
f'nofsu żzejnu b'dawl iħegġegħ.

Iżda itfi l-għadab fina,
taffi s-sħana ta' kull deni,
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,
għib is-sliem tassew fi qlubna:

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
mal-Ispirtu Farag tagħna. Ammen

Ant. Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruħha.

Salm 122 (123)

Il-Mulej it-tama tal-poplu

Żewġ għomja ... qabdu jgħajtu u jgħidu: "Bin David, ikollok ħniena minna (Mt 20, 30).

Lejk nerfa' għajnejja, *
int li tgħammar fis-smewwiet.

Ara, bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidhom; *
bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidtha;
hekk għajnejna lejn il-Mulej, Alla tagħna, *
sa ma jkollu ħniena minna.

Ħenn għalina, Mulej, ħenn għalina, *
għax mitmugħa sax-xaba' bit-tagħjir.
Mxebbgħa għall-aħħar ruħna *
biż-żebliħ tal-għonja, bit-tagħjir tal-kburin.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 123 (124)

Il-għajnuna tagħna f'isem il-Mulej

Il-Mulej qal lil Pawlu: "La tibzax ... għax jiena miegħek (Atti 18, 9-10).

Li ma kienx il-Mulej magħna *
– ħa jgħid hekk Izrael –
li ma kienx il-Mulej magħna, *
meta qamu għalina n-nies,
ħajjin kienu jibilgħuna, *
meta nxtegħlu bl-għadab għalina.

L-ilma kien jgħarraqna, *
il-wied kien jgħaddi minn fuqna;
minn fuqna kien jgħaddi *
mewg ta' ilma qawwi.

Imbierak il-Mulej, *
li ma telaqniex priża għal snienhom.
Ħajjitna bħal għasfur ħelset mix-xbiek tan-nassaba. *
Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna.

L-għajnuna tagħna f'isem il-Mulej, *
li għamel is-sema u l-art.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 124 (125)

Il-Mulej hu l-ħarsien tal-poplu tiegħu

Is-sliem fuq Izrael ta' Alla (Gal 6,16).

Min jittama fil-Mulej hu bħall-għolja ta' Sijon, *
li qatt ma titħarrek, imma fis-sod għal dejjem.
Bħalma l-għoljiet iduru madwar Ġerusalemm, *
hekk il-Mulej madwar il-poplu tiegħu,
minn issa u għal dejjem.
Ma jkun qatt ix-xettru tal-ħżiena
fuq l-art, wirt il-ġusti, *
biex ma jġgrix li l-ġusti
jmiddu jdejhomm għall-ħażen.

Agħmel il-ġid, Mulej, lit-tajbin *
u lil dawk ta' qalbhomm safja.
Imma 'l dawk li jgħawwġu triqthom †
jitlaqhom il-Mulej ma' dawk li jagħmlu l-ħażen.
Sliem għal Izrael!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu
bejnha u bejn ruħha.

LEZZJONI QASIRA

Żakk 9: 9a

Imtela bl-hena, bint Sijon; għajjat bil-ferħ, bint Ġerusalemm! Ara, is-Sultan
tiegħek ġej għandek, il-Ġust u s-Salvatur.

V. L-art kollha, minn tarf għall-ieħor, hallelujah.

R. Rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna, hallelujah.

Talba

O Alla, int ridt li l-Imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejt lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesù Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Alla, int, li fik innifsek
m'hemmx tibdil, lill-ħlejjaq triegi:
lil kull siegħa tal-ġurnata
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħatilna lejla tajba,
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,
imma tersaq lejn il-glorja,
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
mal-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Ant. Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

Salm 125 (126)
Ferħ u hena fil-Mulej

Kif intom għandkom sehem mis-sofferenzi tagħna, hekk ukoll taqsmu magħna l-faraġ tagħna (2Kor 1,7).

Meta l-Mulej reġġa' lura l-imjassra ta' Sijon, *
konna qisna mitlufa f'ħolma;
mbagħad bid-daħk imtela fommna, *
u bl-għajet ta' ferħ ilsienna.
Mbagħad bdew jgħidu fost il-ġnus: *
"Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom!"
Kbir f'għemilu l-Mulej magħna! *
U aħna bil-ferħ imtlejna.

Biddel, Mulej, xortina, *
bħall-widien tan-Negeb!
Dawk li jżirgħu fid-dmugħ *
jaħsdu bl-għana ta' ferħ.

Huma u sejrjn, imorru jibku, *
jgħorru ż-żerriegħa għaż-żriġħ.
Iżda huma u ġejjn lura, jigu b'għana ta' ferħ, *
igħorru l-qatet f'idejhom.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 130
Tama sħiħa fil-Mulej

Tgħallmu minni, għax jiena ta' qalb ħelwa u umli (Mt 11, 29).

Mulej, ma tkabbritx qalbi, *
anqas ma ntrefgħu għajnejja;
jien ma ġrejt wara ħwejjeġ kbar, *
jew wara ħwejjeġ ogħla minni.

Imma żammejt ruġi fil-kwiet u l-mistrieġ, *
bħal tarbija f'ħoġor ommha;
bħal tarbija miftuma, *
hekk hi ruġi ġewwa fija.

Ittama, Iżrael, fil-Mulej, *
minn issa u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 127 (128)
Is-sliem tad-dar fil-Mulej

“Ibierkek il-Mulej minn Sijon”, jigiġifieri, mill-Knisja tiegħu (Arnobju).

Hieni kull min jibza' mill-Mulej, *
kull min jimxi fit-triqat tiegħu!
Mix-xogħol ta' idejk inti tiekol; *
hieni int, u riżqek tajjeb!
Martek tkun bħal dielja għammiela *
fl-irkejjen ta' darek;
uliedek bħal xitel taż-żebbuġ *
madwar il-mejda tiegħek.

Ara, kif ikun imbierek il-bniedem *
li jibza' mill-Mulej!
Ibierkek il-Mulej minn Sijon! *
Jalla tara l-ġid ta' Ġerusalemm tul ħajtek kollha!
Jalla tara wliedek! *
Sliem għal Iżrael!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int ħejjejt għall-popli kollha.

LEZZJONI QASIRA

Bar 5: 3-4

Ġerusalemm, Alla għad juri ġmielek lill-ħlejjaq kollha taħt is-sema; Alla għad isejjaħlek bl-isem ta' Sliem tal-ġustizzja u sebħ tal-qima ta' Alla.

V. It-tjieba u l-fedeltà jiltaqgħu, hallelujah.

R. Il-ġustizzja u s-sliem jitbewwsu, hallelujah.

Talba

O Alla, int ridt li l-Imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejt lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesù Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

It-II Għasar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Min qalb Missieru tnissel,
fil-bidu, sa mid-dwien;
hu l-Alfa, hu l-Omega,
hu waħdu l-bidu u t-tmiem
ta' kull ma sar, fl-imġhoddi,
illum, jew 'il quddiem.

Sar bniedem, u ħa s-sura
tal-ġisem fqir li jmut,
biex jifdi 'l min fil-jasar

kien ilu wisq mixħut,
u jneħħi l-mewt li daħħal
Adam bid-dnub miħħut.

L-Omm Verġni mbierka ġiebet
fid-dinja l-frott misjur
bil-qawwa tal-Ispirtu,
lil Kristu s-Salvatur
tal-poplu l-ġdid li kiseb,
minn kullimkien miġbur.

Dan hu l-Messija mwiegħed
fil-bidu tal-ġrajjet;
il-patrijarki saħħu
tamietu f'qalb l-ulied;
u tħabbar mill-profeti
matul iż-żminijiet.

Tifħir u glorja u barka
'l Alla, il-Missier ħanin;
lil Ibnu, li mill-Verġni
sar bniedem għall-bnedmin;
u lill-Ispirtu s-Santu,
li jżommna mal-ħajjin. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 X'bidla tal-għageb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u tweled minn Marija Verġni; sar bniedem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta' Alla.

Salm 121 (122) **Ġerusalem, il-belt qaddisa**

Intom esraqtu lejn il-muntanja ta' Sijon u lejn il-belt ta' Alla l-ħaj, li hi Ġerusalem tas-sema (Lhud 12,22).

Fraħt meta qaluli: *
"Sejrin f'dar il-Mulej!"
Digà qegħdin riglejna *
fi bwiebek, Ġerusalemm!

Ġerusalemm, mibnija bħal belt, *
magħquda ħaġa waħda.
Lejha t-tribujiet jitilgħu, *
it-tribù tal-Mulej,
biex, skont il-liġi ta' Izrael, *
ifaħħru isem il-Mulej.
Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-ħaqq, *
it-tronijiet tad-dar ta' David.

Itolbu s-sliem għal Ġerusalemm: *
"Ħa jkollhom is-sliem dawk kollha li jħobbuk!
Ħa jkun hemm is-sliem ġewwa l-ħitan tiegħek, *
u l-ġid fil-palazzi tiegħek!"
Minħabba ħuti u ħbiebi, *
ħallini ngħidlek: "Is-sliem għalik!"
Minħabba f'dar il-Mulej, Alla tagħna, *
nixtieq illi jkollok il-ġid.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 X'bidla tal-għageb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u tweled minn Marija Vergni; sar bniedem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta' Alla.

Ant. 2 Bit-twelid tiegħek tal-għageb minn Marija Vergni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba' bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

Salm 126 (127)

Fieragħ kull taħbit mingħajr il-Mulej

Intom il-bini ta' Alla (1Kor 3,9).

Jekk il-Mulej ma jibnix id-dar, *
għalxejn jithabtu l-bennejja.
Jekk il-Mulej ma jħarisx il-belt, *
għalxejn jishar l-għassies.

Ma jiswielkom xejn li tbakkru, †
jew li ddumu ma tistrieħu
u li tieklu ħobż it-tbatija; *
għax hu jipprovdi lill-għeżież tiegħu.

Ara, wirt il-Mulej huma l-ulied, *
ħlas tiegħu hu frott il-ġuf.
Bħal vleġeġ f'id il-ġellied, *
hekk huma wlied iż-żgħożija.

Hieni l-bniedem li għandu l-ħorġa mimlija bihom! *
Ma jinfixilx meta jiltaqa'
mal-għedewwa f'bieb il-belt.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Bit-twelid tiegħek tal-għageb minn Marija Vergni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba' bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

Ant. 3 Bħalma l-għollieq, li ra Mose,' ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

Kantiku

Ef 1: 3-10

Imbierrek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet, fi Kristu.
Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba;

iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu, *
skont ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tiffhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demem tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,

skont l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skont il-pjan li għogħbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jigħifieri li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Bħalma l-għollieq, li ra Mose,' ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

LEZZJONI QASIRA

Gal 4: 4-5

Meta waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieled minn mara, imwieled taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni.

RESPONSORJU QASIR

R. Il-Verb sar bniedem, * Hallelujah, hallelujah. Il-Verb.

V. U għammar fostna. * Hallelujah, hallejujah. Glorja. Il-Verb.

Ant. tal-kant. ta' Marija Hieni l-għuf li giebek u s-sider li rdajt, Kristu, Sid u Salvatur tad-dinja, hallelujah.

Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.
Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
-bħalma wiegħed lil missirijietna- *
b'rizq Abraham u nisl għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. tal-kant. ta' Marija Hieni l-ġuf li ġiebek u s-sider li rdajt, Kristu, Sid u Salvatur tad-dinja, hallelujah.

PREĊI

Kristu huwa l-Għimmanu-El, imnissel u mwieled minn Xebba. Inberkuh, u fiċ-
ċokon tagħna ngħidulu:

Kristu, Bin Marija Verġni, ismagħna.

Int kont il-hena ta' Marija li bik saret omm:

- agħmel li l-ulied ikun l-ferħ xieraq tal-ġenituri tagħhom.

Inti s-Sultan tas-sliem, fuq saltna ta' ġustizzja u paċi:

- għinna nħabirku għall-paċi tad-dinja.

Int ġejt tagħmel lill-bnedmin kollha l-poplu qaddis ta' Alla:

- għaqqad il-ġnus kollha qalb waħda u fehma waħda bejniethom.

Int, bit-twelid tiegħek saħħaħt ir-rabta' tal-familja:

- agħmel li kull familja titwettaq fil-għaqda.

Int għoġbok titwieled f'din id-dinja tagħna:

- agħti lil ħutna l-mejtin twelid fis-sema tiegħek.

Missierna, eċċ.

Talba

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Vergni, u hekk offrejta lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.